UDALBATZAK 2017KO URTARRILAREN 31N EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, bi mila eta hamazazpiko urtarrilaren 31ko arratsaldeko 18:35 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu) alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos

- Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA
- María Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

Errenteria IrabaziZ

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

ACTA DE LA SESION ORDINARIA DE PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 31 DE ENERO DE 2017

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 18:35 horas del día 31 de enero del año dos mil diecisiete, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Julen MENDOZA PÉREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu), los siguientes Concejales:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

Euskal Sozialistak-Socialistas Vasco

- Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA
- María Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

Errenteria IrabaziZ

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

EAJ/PNV	***EAJ/PNV***
- Maite PEÑA LÓPEZ - José Manuel FRANCO INSAUSTI - Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA	- Maite PEÑA LÓPEZ - José Manuel FRANCO INSAUSTI - Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA
Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore SARASOLA OTERMIN idazkari nagusia.	Asiste y da fe del Acto, la Secretaria General Nagore SARASOLA OTERMIN.
Era berean, bertan dago Mª José SANCHEZ PLAZA udal kontu-hartzailea.	Igualmente asiste la Interventora Municipal Mª José SANCHEZ PLAZA.

1. Udalbatzak 2016ko maiatzaren 31n eginiko ohiko osoko bilkurari dagokion akta irakurri eta, egoki bada, onartzea.	**1. Lectura y aprobación en su caso del acta correspondiente a la sesión ordinaria del 31 de mayo de 2016.**
Idazkariak irakurri du 2016ko maiatzaren 31ko ohiko bilkuraren akta.	Leída por la Secretaria el acta correspondiente a la sesión ordinaria del 31 de mayo de 2016.
Oharrik gabe onartu da.	Se aprueba sin observación alguna.

2. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak (2016ko 1208 zk.tik 1284 zk.ra, biak barne), eta Zinegotzi-ordezkarienak (2016ko 2066 zk.tik 2200 zk.ra, biak barne) eta 2017ko 1 zk.tik 194 zk.ra, (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.	**2. Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs. 1208 al 1284, ambos incluidos, correspondientes al año 2016), de Concejales Delegados (nºs. 2066 al 2200, ambos incluidos, correspondientes al año 2016) y nºs. 1 al 194, (ambos incluidos), correspondientes al año 2017 y de la Junta de Gobierno Local.**
Udalbatza jakinaren gainean geratu da.	El Pleno queda enterado.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

3. Berri ematea, 1260zk.ko Alkatetza Dekretua, erakunde mailan koordinaziorako eta plangintzarako hiru arlo handi eratzea: Antolaketa, Lurraldea eta Herritarrak.	**3. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía n.º 1260, de configuración dentro de la estructura organizativa municipal de tres grandes ámbitos de coordinación y planificación a nivel institucional: Organización, Territorio y Ciudadanía.**

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.	El Pleno queda enterado.

4. Berri ematea: Kontuhartzailetzako txostenak.	**4. Dar cuenta: Informes Intervención**
Ondokoa jakinarazi da:	Se da cuenta de los siguientes:
- Aurrekontu egokortasunaren eta finantza iraunkortasunaren helburuak eta gastu araua betetzeari buruzko txostena.	- Informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto.
- 2016 ekitaldiko ordainketa epearen informazioa: 4. hiruhilabetea.	- Plazo medio de pago factura durante el ejercicio 2016: 4º trimestre.
- Finantza eta aurrekontuen arloko informazioa. 2016ko 4. hiruhilabetea: behin behinekoa.	- Información financiera y presupuestaria 4º trimestre de 2016: provisional.
- Oarsoaldea S.A. - Kontuen egoera. Behin behinekoa.	- Oarsoaldea S.A.- Cuentas provisionales.

5. Hasierako onespena ematea bizitegirako hiri lurreko hainbat esparru finkatuetan kokatzen diren lokaletan hirugarren sektoreko erabileratik bizitegi erabilerarako aldaketa egiteko jardunak arautzen dituen Ordenantzaren 6. aldaketari.	**5. Aprobación inicial del Proyecto de la 6º modificación de la Ordenanza Reguladora de las actuaciones tendentes a la modificación de uso, de terciario a residencial, en locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo**

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

	urbano residencial.
Udalbatzak 2001eko uztailaren 27ko osoko bilkuran onartu zuen behin betikotasunez “Bizitegietarako hiri-lurzoru finkatu zenbaitetan dauden lokalak hirugarren sektoreko erabileratik bizitegikora aldatzeko egin beharrekoen ordenantza, aurrerantzean Hirugarren Sektoreko erabileratik Bizitegikora Aldatzeko Ordenantza” (HSBAO). Hori egiteko iragarkia 2001eko irailaren 26ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratua izan zen.	El Pleno de la Corporación en sesión de fecha 27 de julio de 2001 acordó aprobar definitivamente la “Ordenanza Reguladora de las actuaciones tendentes a la modificación de uso, de terciario a residencial, en locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial” (O.R.C.U.T.R.). El anuncio correspondiente fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del día 26 de septiembre de 2001.
2002ko maiatzaren 7ko Alkatetzaren ebazpen baten bidez behin betikotasunez onartu zen “HSBAOren Lehen Aldaketa”, hori ere 2002ko maiatzaren 23ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara emana.	Mediante Resolución de Alcaldía de fecha 7 de mayo de 2002 se acordó aprobar definitivamente la ”*1ª Modificación de la O.R.C.U.T.R.*”, que fue publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del día 23 de mayo de 2002.
Udalbatzak 2004ko irailaren 24an osoko bilkuran onartu zuen behin betikotasunez “HSBAOren Bigarren Aldaketa eta Berrikusketa”. Horri dagokion iragarkia 2004ko urriaren 5eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen. Geroago, argitaratutako iragarkian zenbait paragrafo azaldu ez direla konturatu ondoren, urte bereko urriaren 15eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen dagokion zuzenketa. Azkenik, 2004ko azaroaren 15eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Ordenantzaren 2. aldaketaren behin betiko onespenaren iragarkian aurkitutako akats baten zuzenketa argitaratu zen.	El Pleno de la Corporación en sesión de fecha 24 de septiembre de 2004 acordó aprobar definitivamente la “*2ª Modificación y Revisión de la O.R.C.U.T.R.”.* El anuncio correspondiente fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del día 5 de octubre de 2004. Posteriormente, habiéndose detectado que en la publicación anteriormente citada se habían omitido varios párrafos, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 15 de octubre de ese mismo año se publicó la corrección de errores correspondiente. Finalmente, se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 15 de noviembre de 2004 una corrección del error detectado en el anuncio de aprobación definitiva de la 2ª Modificación de la ordenanza.
2007ko urriaren 15ean, Udalbatzak “HSBAOren	El Pleno de la Corporación en sesión de fecha 15 de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Hirugarren Aldaketa eta Berrikusketa" dokumentuari behin betiko onespena ematea erabaki zuen; baita horren aplikazioa atzeratzea ere Etxebizitza Tasatuen Erregelamendua egin arte. Geroago, Udalbatzaren osoko bilkurak, 2008ko apirilaren 25ean, besteak beste, ondorengo erabakia hartu zuen: HSBAOren Hirugarren Aldaketa eta Berrikusketa atzeratzeko erabakia indargabetzea eta, ondorioz, indarrekotzat hartzea. Azkenik, 2008ko maiatzaren 13ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen behin betiko onespena eta etenaldia kentzeari buruzko iragarkia.	octubre de 2007, acordó aprobar definitivamente la "*3ª Modificación y Revisión de la O.R.C.U.T.R.",* así como suspender su aplicación hasta tanto no fuera elaborado un Reglamento de la Vivienda Tasada. Posteriormente, el pleno de la corporación en sesión celebrada con fecha 25 de abril de 2008 acordó, entre otros, levantar la suspensión de la 3ª Modificación y Revisión de la O.R.C.U.T.R, y en consecuencia entenderla vigente. Finalmente, se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 13 de mayo de 2008 el anuncio de aprobación definitiva y levantamiento de la suspensión.
Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, 2010eko irailaren 8koa, aditzera eman zen behin betiko onarturik zegoela "HSBAOren 4. Aldaketa eta Berrazterketa", hasierako onarpena egin zen baldintza beretan. Dagokion iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zuten, 2010eko irailaren 14an.	Mediante Resolución de Alcaldía de fecha 8 de septiembre de 2010, se dicto entender definitivamente aprobada la "4ª *Modificación y Revisión de la O.R.C.U.T.R.",* en los mismos términos de la aprobación inicial. El anuncio correspondiente fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del día 14 de septiembre de 2010.
Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, 2013eko azaroaren 19koa, aditzera eman zen behin betiko onarturik zegoela "HSBAOren 5. Aldaketa eta Berrazterketa", hasierako onarpena egin zen baldintza beretan. Dagokion iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zuten, 2013eko abenduaren 24an.	Mediante Resolución de Alcaldía de fecha 19 de noviembre de 2013, se dicto entender definitivamente aprobada la "5ª *Modificación y Revisión de la O.R.C.U.T.R.",* en los mismos términos de la aprobación inicial. El anuncio correspondiente fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del día 24 de diciembre de 2013.
Egun, eta Ordenantzan xedatutakoa betetzeko "Bizitegietarako hiri-lurzoru finkatu zenbaitetan dauden lokalak Hirugarren Sektoreko Erabileratik Bizitegikora Aldatzeko egin beharrekoen Ordenantzaren seigarren aldaketa eta berrikusketa" formulatu da.	En la actualidad y cumpliendo lo establecido en la propia Ordenanza se ha formulado la "Sexta Modificación y Revisión de la Ordenanza reguladora de las actuaciones tendentes a la Modificación de Uso, de Terciario a Residencial, en los locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial".

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

2016ko abenduaren 28an, Ramon Ruiz de Mendoza udal arkitektoak, ordenantzaren aldaketaren aldeko txostena egin du.	Con fecha 28 de diciembre de 2016, el arquitecto municipal Ramón Ruiz de Mendoza emite informe favorable a la referida modificación de la ordenanza.
2016ko abenduaren 29an Vicente Castiella udal aholkulari juridikoak dagokion txostena egin du.	Con fecha 29 de diciembre de 2016, el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emite igualmente el correspondiente informe jurídico.
ZUZENBIDE OINARRIAK	**LEGISLACIÓN APLICABLE**
Lehenengoa.-	Primero.-
Aplikagarria den legedia ondorengoetan dago jasota: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 4.1, 25.1 y 25.2. a, 47.1, 49, 65.2, 70.2 eta 84 artikuluak; Toki Araubidearen gaietan indarrean dauden Xedapenen Testu Bateginaren 55 eta 56 art.; AJAren 172 art.; Toki Korporazioetako Zerbitzuen araudiaren 8. art. eta ondorengoak; Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 75 eta 207 art.; Hirigintza Diziplinari buruzko Araudiaren 3. art.; Errenteriako Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren hirigintza arauen 2.7.04 art.	La legislación aplicable viene establecida en los artículos 4.1, 25.1 y 25.2. a, 47.1, 49, 65.2, 70.2 y 84 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, artículos 55 y 56 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local, artículo 172 del R.O.F. Artículo 8 y siguientes del Reglamento de Servicios de la Corporaciones Locales. Artículos 75 y 207 de la ley 2/2006 de suelo y urbanismo y 3 del Reglamento de Disciplina Urbanística. Artículo 2.7.04 de las normas urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria.
Hirigintza informazio batzordeak aldeko txostena eman du 2017ko urtarrilaren 17an.	Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Urbanismo de fecha 17 de enero de 2017.
Hirigintza Informazio batzordeko buruak proposamena egin du.	A propuesta del Presidente de la Comisión Informativa de Urbanismo.
Udalbatzak, aho batez, aldeko 21 botoren gehiengoarekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV), hau erabaki du:	El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV),

E R A B A K I DU	A C U E R D A
1º.- **Hasierako onespena ematea** *BIZITEGIRAKO HIRI LURREKO HAINBAT ESPARRU FINKATUETAN KOKATZEN DIREN LOKALETAN HIRUGARREN SEKTOREKO ERABILERATIK BIZITEGI ERABILERARAKO ALDAKETA EGITEKO JARDUNAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZAREN 6. ALDAKETARI*, eranskin gisa espedientean jasota dagoena.	1º.- **Aprobar inicialmente** el Proyecto de *la 6º MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA REGULADORA DE LAS ACTUACIONES TENDENTES A LA MODIFICACIÓN DE USO, DE TERCIARIO A RESIDENCIAL, EN LOCALES UBICADOS EN DETERMINADOS ÁMBITOS CONSOLIDADOS DE SUELO URBANO RESIDENCIAL,* que se adjunta como anexo al expediente.
2º.- Jendeak erreklamazioak eta iradokizunak egin ahal izateko espedientea **jendaurrean jartzea** 30 egunez, horretarako iragarkia Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean, lurraldean gehien saltzen den egunkari batean eta Udaleko iragarki-oholean argitara emango direlarik. Norbaitek egingo balitu, Udalbatzak erabakiko lituzke, eta inork ez balu egingo, berriz, aldaketa behin-betiko onartutzat joko litzateke.	2º.- Exponerla a información pública por el plazo de 30 días, mediante anuncio en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en uno de los periódicos de mayor circulación del territorio, así como en el Tablón de Anuncios Municipal, a fin de que se puedan presentar reclamaciones y sugerencias que, de producirse, deberán ser resueltas por la Corporación. De no producirse, la Modificación se considerará definitivamente aprobada.
3º.- Erabaki honen berri ematea erabilera aldatzeko ordenantzak hartzen duen eremuan lokalak sartzeko eskaera egin duten lagunei.	3º.- Notificar el presente acuerdo a las personas que han solicitado la inclusión de locales en el ámbito de la Ordenanza de Cambio de Uso.

6. Galdera-eskariak.	**6. Ruegos y Preguntas.**
----------	----------
Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 18:40 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota	Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 18:40 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

gera dadin, akta hau egin dut autonomia-erkidegoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al ______ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net